

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 21, February 4, 2006

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
864-0911



Chapleau Child Care Centre celebrates 10 years

by Shelley Martel

An Open House was held on January 31st, 2006 to celebrate the 10th anniversary of the current building as a Hub Centre.

As a Hub Centre, the building houses the bilingual day care program as well as the ToyLibrary/Ontario Early Years Program. The Centre employs 19 staff catering to the clients who can range in age from birth to 12 years.

To accommodate working parents, board members and past users of the facility, the Open House began at

10 a.m. and went on throughout the day.

Various door prizes for adults and children were available to be won. In addition, a guest book was on hand to sign at the entrance where those who came to visit the festively decorated centre could offer congratulations on the 10 years at the Golf Course Road location.

Those visiting with children were offered snacks and crafts and a special cake was brought in for the occasion for all to share.

Commemorative gifts were presented to the board members for their part

in the success of the programs. Parents were given a pen and agenda in a souvenir pouch and the children received a backpack full of goodies bearing the Child Care Centre logo.

A Memory Lane of photos was displayed down the office hallway where many of the patrons who frequented the Toy Library Program over the last 20 years could relive the many fun times they had together and see the faces of old friends who have long since left the community.

Many of the well-wishers spent time looking through

the many photo albums, that the Child Care Centre has been careful to keep up over the years. These

albums are evidence of the many special occasions and events that they have enjoyed. Certainly the 10th

Anniversary of the Hub Centre will have its own place in these historical documents.



Chapleau Community Literacy collection at local public library



Left to Right: Maureen Travis, Chapleau Public Library, Jan Hazen, Chapleau Learning Centre, Josyane Deschenes and Lilianne St. Martin, Formation Plus, Janice Tremblay, Chapleau Learning Centre

By Shelley Martel

The Chapleau Public Library, Chapleau Learning Centre and Formation Plus have joined together with Alpha Plus Community Literacy Collection Program in order to allow literacy resources to be readily available to members of our community.

The launch of this program was held on Tuesday, January 31st at the Chapleau Public Library in the Civic Centre.

During the day,

citizens were encouraged to look through the 200 English and the 100 French language books. A selection of First Nations themed books are also part of the collection.

A free draw, as part of the launch, resulted in 9 lucky visitors winning a variety of prizes from books to t-shirts and home accents.

AlphaPlus, located in Toronto, is Canada's largest provider of information and resources for adult

literacy. They customize each collection to support the literacy needs that the community partners have identified.

The collection, which will be available at the Chapleau Public Library for a minimum of one year, includes a wide variety of topics and skills such as reading, writing, and math, as well as budgeting, women's wellness, and native learning styles.

Part of the collection of books cont 'd on page 3.

The Chapleau Express

P.O. Box 457
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0
 Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : jprince@ontera.net

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.
 The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

You can always count on our ADVERTISING to bring results.

**jprince@ontera.net
 864-2579**

REMERCIEMENTS

Merci de tout cœur à ceux et celles qui d'une manière ou d'une autre ont soutenu la famille lors du décès de Mme Rosa Pineau : pour les présences, la nourriture, les messes, les cartes de sympathie, les dons. Merci au Père Jacques Fortin, aux Chevaliers de Colomb, Filles d'Isabelle, musiciennes, porteurs, lecteurs, M. Gilmartin et son équipe. Un merci spécial aux personnes qui ont assuré les soins hospitaliers de notre mère et grand-mère pendant plusieurs années, soient le personnel infirmier de l'hôpital général de Chapleau, les médecins Dr Broomhead et Dr. Shapiro et l'équipe d'Activation. Vous nous avez touchés profondément.

Hélène, Jules, Rachel, Carole, David, Joanne et Alex.

THANK YOU

The family of the late Rosa Pineau wish to extend heartfelt thanks to everyone who in one way or another provided comfort during the loss of their mother and grandmother : for the support, food, mass offerings, sympathy cards, donations. Thanks to Father Jacques Fortin, the Knights of Columbus, Filles d'Isabelle, musicians, pallbearers, readers, and Mr. Gilmartin and his team. A special thanks to the hospital nursing staff, Doctors Broomhead and Shapiro, the Activation team and everyone else who looked after our mother these many years. You have touched us all.

Hélène, Jules, Rachel, Carole, David, Joanne, and Alex

CONGRATULATIONS

To the Sudbury Laker Wolves on going to play in the Quebec International Peewee Hockey Tournament. Enjoy the moment guys.

Devin Swanson, as always, do your best and have fun.

Grandma "Fella"

**Taste of the North Winter
 Carnival February 16-19, 2006**

Look for schedule of events in the upcoming papers.
 La Saveur du Nord Carnival D'Hiver du 16 au 19 fevrier

BRENT ST. DENIS OBTIENT UN 5e MANDAT



Le 1er février 2006 À l'issue de la plus longue campagne électorale de ces dernières décennies, le député libéral sortant Brent St. Denis a été élu pour la cinquième fois d'affilée dans la circonscription d'Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. Le Parti conservateur du Canada, dirigé par Stephen Harper, a remporté suffisamment de sièges à la Chambre des communes pour former un gouvernement minoritaire. M. St. Denis et 102 autres

députés libéraux formeront l'Opposition officielle, dont le rôle sera de surveiller l'action du gouvernement et de tempérer le programme des conservateurs.

« Je suis très honoré d'avoir été choisi une fois encore par les habitants d'Algoma-Manitoulin-Kapuskasing pour représenter leurs intérêts à Ottawa, a affirmé M. St. Denis. Je désire remercier les électeurs de cette circonscription pour leur appui indéfectible. Ayant déjà été l'adjoint de mon prédécesseur, M. Maurice Foster, durant les années Mulroney, je crois être bien préparé pour assumer mes nouvelles responsabilités de député de l'opposition. Un gouvernement minoritaire conservateur signifie que nous devons tous être vigilants pour que

la population du nord de l'Ontario se fasse entendre et que ses intérêts soient pris en compte. Comme je l'ai toujours fait, je promets de travailler sans relâche pour répondre aux attentes des collectivités, des organisations et des citoyens et faire connaître leurs préoccupations au nouveau gouvernement.»

Depuis qu'il a été élu pour la première fois en 1993, M. St. Denis a travaillé fort pour protéger et servir les intérêts de la population d'Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. Par l'entremise d'organismes fédéraux comme la FedNor, le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences et le Bureau national des infrastructures, M. St. Denis a obtenu des millions de dollars de financement pour les collectivités et les organisations de sa circonscription. Ses innombrables rencontres avec les dirigeants locaux, les organisations et les citoyens ainsi que ses déplacements constants d'un bout à l'autre de la circonscription témoignent de son travail acharné et de son dévouement envers la population de sa région.

« Nous aurons de nombreux défis à relever face à ce nouveau gouvernement minoritaire, a ajouté M. St. Denis. Certes, nous ferons tous les

efforts voulus pour faire fonctionner le Parlement, mes collègues et moi sommes déterminés à surveiller le gouvernement conservateur de près et à ne pas lui permettre de mettre en œuvre ses politiques les moins modérées. Nous veillerons à ce qu'il respecte les réalisations du gouvernement libéral telles que le programme d'aide au secteur du bois d'œuvre, doté de 1,5 milliard de dollars, et l'Accord de Kelowna, doté de 5 milliards de dollars, conclu avec les Autochtones, et à ce qu'il continue à présenter des budgets équilibrés comme nous l'avons fait huit années durant.»

Au cours des prochaines semaines, M. St. Denis fera le tour de la circonscription afin de remercier les électeurs pour leur appui soutenu et poursuivre sa collaboration avec les dirigeants locaux, les hommes et les femmes d'affaires, les collectivités et les citoyens. Ses bureaux, y compris ceux d'Espanola et de Kapuskasing, sont ouverts et accessibles à tous les habitants d'Algoma-Manitoulin-Kapuskasing. Pour obtenir de l'aide, de l'information ou pour toutes autres questions, vous pouvez communiquer avec M. St. Denis ou son personnel en composant le 1-800-463-3335 (Espanola) ou le 1-800-920-2057 (Kapuskasing).

Formation Plus

Un cours d'Initiation à l'ordinateur et à Internet

commencera le mardi 14 février
 de 13h à 15h ou
 de 19h à 21h
 Coût : 40\$

Tu as jusqu'au vendredi 10 février pour t'inscrire... 864-2763.

Un minimum de 6 inscriptions est requis pour donner un cours.

D'autres cours seront disponibles sous peu.

CHAPLEAU'S 10 TH ANNUAL NORTHERN PIKE ICE FISHING DERBY, FEBRUARY 25, 2006

Tickets available at the following businesses

Pit's Place Bait & Tackle - Nature Variety - Camille Robitaille Sales & Service, Aux Trois Moulins Motel & Restaurant and Collins Home Hardware.

JIMMY FLYNN ENTERTAINMENT advance tickets available for non derby participants call 864 1778

Formation Plus

Offre d'emploi (temps partiel)

Coordonnatrice ou coordonnateur "Alphabétisation familiale"

Description du projet

- Donner des outils aux parents qui désirent aider leurs enfants à améliorer leur français et calcul
- Promouvoir l'alphabétisation familiale
- Travailler avec les parents, le centre de la Petite enfance et d'autres agences locales ou régionales

Qualifications et exigences

- Excellente connaissance de la langue française, parlée et écrite
- Aptitudes en relations interpersonnelles
- Bonne connaissance des programmes informatiques
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalence
- Expérience de travail avec les enfants (un atout)
- Expérience en éducation des adultes (un atout)

Conditions de travail

- Durée : 20 février au 28 avril 2006
- 15 hrs/semaine (horaire variable)
- Salaire : 12\$/heure

Veuillez faire parvenir votre CV d'ici le mercredi 15 février 2006 au
Comité d'embauche
FormationPLUS
 C.P. 714 40, rue Birch E
 Chapleau, Ontario P0M 1K0

Téléphone : (705) 864-2763
 Télécopieur : (705) 864-2822
 Courriel : formationplus@bellnet.ca

Chapleau Community Literacy Collection at local public library

Cont. from p.1

able to use the instructor's manuals and other resources as an additional support their regular programs. People not enrolled in an Adult Literacy program will have access to material that they can use on their own.

These resources can be used at the library or can be signed out for home use. Chapleau Learning Centre and Formation Plus instructors will be

able to use the instructor's manuals and other resources as an additional support their regular programs.

People not enrolled in an Adult Literacy program will have access to material that they can use on their own.

This collaboration of literacy groups encourages community growth and lifelong learning. It also opens the doors of the public library to those

who may have been intimidated in the past because of their level of literacy. First Nations will find more suitable resources available in this collection as well.

The Community Literacy Collection can not only serve as a stepping stone to what the library has to offer but to what the rest of the world has to offer. It's there for the taking and it has been made more available than ever!

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation
 NEW HOURS

will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week

Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!

We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.
 Your Propane Refilling Station

Choisir l'école catholique de langue française



c'est confier son enfant à une équipe qui a à coeur la réussite de **chaque** élève!

Les inscriptions à la maternelle auront lieu les 7 et 8 février 2006

ÉCOLE SACRÉ-COEUR
 14, rue Strathcona, Chapleau
 Tél. : (705) 864.0281
 Directeur : Patrick Venne

- Veuillez apporter les documents suivants :**
- ✓ le baptistaire et le certificat de naissance de votre enfant
 - ✓ la carte d'immunisation et la carte santé de votre enfant



Pour plus de renseignements, communiquez avec la direction de l'école ou communiquez avec le CSCNO au 1 800 259.5567.

Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

201, rue Jogues, Sudbury (Ontario) P3C 5L7

(705) 673.5626 ou sans frais 1 800 259.5567

www.nouvelon.ca

--- découpez et gardez ---

Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau
Un service gratuit pour toutes les familles
 situé au Centre de Garde d'Enfants de Chapleau, 28 chemin golf.
 Pour des renseignements composez le 864-1886.

Heures d'ouverture

Lundi	9h30-11h30	13h00-15h30	
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30	13h00-15h30	*après-midi de bébés
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30	fermé les après-midi	
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

* Les après-midi de bébés sont aussi pour les mamans prénatales

--- Clip and Save ---

The Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program
A free service for all families
 Located at the Chapleau Child Care Centre, 28 Golf Road.
 For more information call 864-1886.

Regular Hours of Operation

Monday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.	1:00 - 3:30p.m.	Babies Afternoon
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.	Closed Friday afternoons	
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.	

* Babies Afternoon is also for expectant mothers

The Chapleau Express We're your local partner in community education and awareness.

Dr. Broomhead
 is pleased to announce
Dr. McMullen
 will be taking appointments at
93 Monk Street
Feb 6th, 7th & 8th
 To make an appointment please call
864-1393

REPORT FROM Queen's Park BY Mike Brown,
 Provincial Member of Parliament for Algoma-Manitoulin



Brown Welcomes OMPF Funding Increase to Chapleau
 Mike Brown, MPP for Algoma-Manitoulin welcomed the announcement today of funding increases to Chapleau under the Ontario Municipal Partnership Fund.

"This is good news for Chapleau," said Brown. "The government has recognized the need to support our Northern communities. The costs of social programs and police services can be quite onerous on Northern municipalities and the OMPF includes targeted funding to assist Northern municipalities with these costs."

For 2006, Chapleau will receive \$1,662,707 under the OMPF, an increase of \$9,707 over the 2005 total.

The OMPF replaced the Community Reinvestment Fund in 2005 as the province's primary transfer payment to municipalities.

In 2006, it will provide funding to 391 municipalities - or 88 per cent of all municipalities in the province. This program targets funding to social program and policing costs for small Northern and rural municipalities.

The Ontario Municipal Partnership Fund is made up of four components:

- A social programs grant to reduce the burden of social programs on the property tax base of small, rural and Northern communities;
- An equalization grant to provide funding to municipalities with a limited tax assessment base;
- A Northern and rural communities grant in recognition of their unique challenges; and,
- A police services grant to provide funding to Northern and rural communities with higher policing costs.

KINDERGARTEN



HERE I COME!

REGISTRATION DATES
 Chapleau Public School
 Registration
Wednesday February 15th, 2006

Please call Mr. Boucher at 864-1170 for further information.

Chapleau Public School is a progressive school that focuses on the academic, social and personal development needs of its students. At all divisions, our teachers emphasize literacy and numeracy and we have Primary Intervention to assist with emerging readers. We have numerous extra-curricular activities and clubs.

Can't make it February 15th?
 Please call for a more convenient time.
 Kits and info are also available at www.adsb.on.ca.

PLEASE BRING YOUR CHILD AND THE FOLLOWING INFORMATION

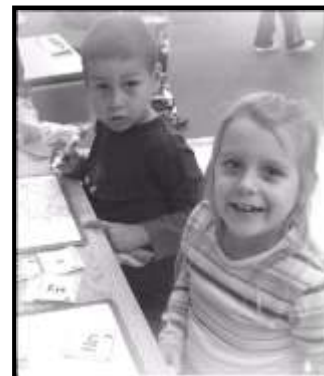
- Proof of age - Birth Certificate
- Immunization Records
- Doctor's name & number
- Present Health Conditions
- Any allergies or health concerns
- Emergency and other contact information
- Your child's Ontario Health Card Number
- Child Care information (if applicable)
- Name of medication(s) your child is taking

Children Born in 2002 may register for **JUNIOR KINDERGARTEN**
 Children Born in 2001 may register for **SENIOR KINDERGARTEN**

FOR CURRICULUM INQUIRIES call (705) 945-7422 or 1-888-393-3639 ext. 422
 To identify the Public School in your area please call (705) 945-7235

ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD
www.adsb.on.ca

Mario Turco, Director of Education
 Wanda McQueen, Chairperson



"I like kindergarten because I get to see lots of friends. Kerry-Anne, SK at Chapleau P.S."



"I like building a vacuum cleaner at the Lassy table." Stephen, JK student, Mountain View P.S., Goulais



"I like playing with Marshmallow our class rabbit!" Allondra, SK student, Blind River P.S."

"I like Kindergarten just because!" Kurtis, JK student, Chapleau P.S."



Mario Turco, Director of Education

SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST
 Community Futures Development Corporation
 Société d'aide au développement des collectivités

Attention: **Small Business Owners and Potential Business Owners**
 The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on **February 9, 2006**. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs**.

Attention: **Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises**
 Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le **9 février 2006**. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos **besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises**.

BILLET D'INFORMATION

du cabinet des docteurs Shapiro et Isenberg

Compte-tenu de la pénurie actuelle en matière de médecins traitants, Dr. Shapiro et Dr. Isenberg font leur possible pour subvenir aux besoins de la population de Chapleau. À présent, le Comité de recrutement de Services de santé de Chapleau met tous ses efforts en vue d'attirer chez nous des médecins traitants à long et à court terme. Le docteur Dave Huggins sera donc en service au Centre médico-dentaire à tous les mercredis aux fins de consultation et d'examen médical. Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter l'Hôpital général de Chapleau au 864-1520.

Il va sans dire que les docteurs Shapiro et Isenberg ne seront pas en mesure d'accommoder tous les besoins de santé à long terme de la municipalité. Ensemble avec le Comité de recrutement, ils déploient tous leurs efforts pour recruter au moins quatre médecins pour la communauté de Chapleau.

Le présent avis est daté du 18 janvier 2006.

Inscription des patients actuels du Dr. Shapiro

Le Ministère de la santé exige que les patients actuels et anciens des docteurs Shapiro, Isenberg ou Dressler **remplissent un formulaire d'inscription et de divulgation de renseignements personnels** qui est disponible au cabinet du Dr Shapiro. Depuis le mois d'octobre 2005, le Dr Shapiro offre un service complet de soins de santé familiale pour tout patient inscrit à sa pratique. Pour se conformer aux exigences du Ministère de la santé, nous demandons que tout patient ait rempli le formulaire d'inscription, au plus tard le **15 février 2006**. Ceci s'adresse aussi aux nouveaux patients qui ont été traités récemment par le Dr Shapiro, le Dr Dressler, ou encore les infirmières.

Inscription immédiate des patients ayant des besoins particuliers

Les docteurs Shapiro et Isenberg accepteront dès maintenant dans leur pratique tout patient qui le veut et qui a des besoins particuliers, notamment: les **diabétiques, les femmes enceintes**, les personnes âgées de plus de 75 ans, les personnes traitées à la warfarine ou aux coumadines, les pensionnaires de l'aile pour soins à long terme de l'hôpital, ou encore les patients souffrant du cancer ou d'une insuffisance cardiaque congestive.

Inscription de nouveaux patients

Les patients qui n'ont pas à présent de médecin traitant, et qui aimeraient être inscrits à la pratique des docteurs Shapiro et Isenberg, n'ont qu'à prendre rendez-vous aux fins d'évaluation. Une fois que leur cas sera évalué, ils pourront remplir le formulaire d'inscription fourni par le Ministère de la santé.

Cliniques de bien-être

Les cliniques pour diabétiques et axées sur la santé des femmes fonctionnent toujours. Ces dernières n'exigent pas l'orientation d'un médecin. Nous remercions la Municipalité et Services de santé de Chapleau pour leur appui soutenu de la clinique Femmes en santé.

Les injections

Les docteurs Shapiro et Isenberg mettent un service d'injection à la disposition de la population de Chapleau, **du lundi au jeudi de 14h30 à 17h30**. On peut y obtenir ses piqûres antiallergiques, de B12 et anti-grippe. Elles sont administrées par une infirmière et n'exigent pas de rendez-vous.

Renouvellement d'ordonnances

Si vous avez besoin de renouveler immédiatement votre ordonnance de médicaments, veuillez communiquer avec nos bureaux au 864-1131 pour prendre rendez-vous.

INFORMATION NOTICE

FROM DR. SHAPIRO & DR. ISENBERG'S OFFICE

Dr. Shapiro and Dr. Isenberg are attempting to service the needs of the Chapleau Community to the best of our ability given the current physician shortage. The Physician Recruitment Committee of the Chapleau Health Services is actively attempting to recruit short term and long term Locum physicians, and permanent physicians. Dr. Dave Huggins will be available at the Medical Centre on Wednesdays for any and all citizens who wish to see him. Please contact the Chapleau General Hospital to book appointments 864-1520.

Clearly, Dr. Shapiro and Dr. Isenberg are unable to accommodate all of the long term medical needs of the Chapleau community. Dr Shapiro, Dr. Isenberg and the recruitment committee of the Chapleau Health Services are working together and hoping to be able to recruit several physicians, so that the minimum physician compliment for Chapleau will be four physicians.

This notice is an informational update as of January 18th, 2006.

Enrolling in Dr. Shapiro's practice

All current and past patients of Doctors Shapiro, Isenberg or Dressler are requested to **obtain and complete a "Patient Enrolment and Consent to Release Personal Health Information"** Ministry of Health form from Dr. Shapiro's office. Since October of 2005, Dr Shapiro's practice has been a Comprehensive Care Family Practice, in which patients enroll and become part of Dr. Shapiro's roster. The Ministry of Health requests that patients who wish to be included in Dr. Shapiro's roster complete their enrollment form. We request that these forms be completed and returned by **February 15th, 2006**. Patients who have recently joined the practice and have been assessed by either Dr. Shapiro, Dr. Isenberg or the Nurse Practitioner are also requested to fill out these roster forms.

Immediate enrollment for those with special needs

All of the following patients will, if they wish, be immediately accepted into Dr. Shapiro's and Dr. Isenberg practice: all **diabetics**, all **pregnant women**, all individuals over 75 or on Warfarin or Coumadin or residents of the chronic care facility, all current cancer patients and congestive heart failure patients.

New Patient Enrollment

Patients who currently do not have a family physician, and at their choice, wish to become part of the practice are requested to book an appointment for assessment. Once new patients have been assessed, they may then complete the Ministry of Health enrollment form.

Wellness Clinics

The Diabetes and Well Women Clinics are operating as usual. Referrals for these clinics do not require a Physician. We thank the Township and Services de Santé de Chapleau Health Services for their continuing support of the Well Women's Clinic.

Injections

All residents of Chapleau are welcome to attend Dr. Shapiro's and Dr. Isenberg's office on **Monday and Thursdays from 2:30 - 5:30 p.m.** for injections only, such as allergy injections, B12 injections, and flu shots.

These injections will be given by a nurse and no appointment is required.

Prescription Renewals

If you require immediate prescription renewals, please call our office (864-1131) and ask the secretary for an appointment to renew your prescriptions.

La francophonie en folie

11^E JOURNÉE DE LECTURE : 16 260 MINUTES!

FormationPLUS tient féliciter les jeunes de la communauté qui ont su garder leur titre de "grands lecteurs" lors de la journée de lecture annuelle qui a eu lieu le vendredi 27 janvier.

Un défi avait été lancé aux adultes de la communauté, mais ce ne fut pas assez pour surpasser le temps lu par nos moins de 19 ans. Ils ont lu 12 900 minutes soit 79,3% du grand total. Les adultes ont amassé 3 360 minutes. Donc, nos jeunes méritent vraiment le titre de "grands lecteurs".

Nos gagnants cette année sont : Marc Lacourcière (catégorie préscolaire/maternelle/jardin), Carter St-Georges (catégorie 1^{re} à la 4^e), Tiffany Card (catégorie 5^e à la 8^e), Christopher Rioux (catégorie secondaire), Kathie Cummings (catégorie adulte).

Cette activité annuelle ne serait pas possible sans la collaboration des écoles Sacré-Coeur et Trillium ainsi que la garderie. Merci!



En arrière : Mme Monique Taillefer, Martine Gauthier, Jennifer Guertin, Vincent Carrière, Jonathan Dionne, Daniel Martel, Nels Lindquist et Tiffany Fortin
En avant et au centre : Tanya Taillefer, Mélanie Dillon, Sabrina Groves, Mathieu Gervais, Crystal Guertin, Alicia Canning et Christine Taillefer.

SWING, TOUT UN ASSAISONNEMENT DE SAISON!

De la musique folklorique avec un «twist», voilà ce que vous promet le groupe SWING le samedi 25 février à 20h. Ce spectacle est présenté par le Centre culturel Louis-Hémon au cafétorium de l'École secondaire Chapleau High.

Michel Bénac, chanteur et danseur et Jean-Philippe Goulet, violoneux et multi-instrumentaliste, nous éblouissent de leur énergie époustouflante, de leur spontanéité débordante ainsi que leur joie de vivre sans limite avec leur musique techno-trad.

Lors du Gala Trille Or 2005, Swing s'est mérité plusieurs reconnaissances

telles que, «meilleur spectacle», «meilleur groupe», «meilleur vidéoclip: Au nom du père et du fils et du set carré». Ces jeunes artistes ont en poche deux albums enivrants en plus de nombreux succès, dont deux chansons sur l'album du 50^e anniversaire du Carnaval de Québec. Ils travaillent présentement sur un troisième album qui devrait voir le jour cette année.

Pour Diane Jean, coordonnatrice du Centre culturel, «Le choix de SWING convient parfaitement pour épicer, en musique, notre saison artistique 2005-2006! Y a-t-il une meilleure façon de rejoindre nos jeunes et moins jeunes?».

Pour Michel Bénac, revenir à Chapleau c'est un peu comme revenir chez-lui puisqu'il en est à sa quatrième visite ici. La dernière visite remonte en juillet 2004 lors du Festival de la nature. Des trois spectacles présentés, Swing avait été le spectacle le plus apprécié du public anglophone et francophone.

Le spectacle de Swing fait partie de la série de spectacle « On y va! » mais vous pouvez vous procurer des billets individuels au Centre culturel Louis-Hémon. Pour plus d'information, contactez Diane au 864-1126 ou en passant au bureau.

Le spectacle de Swing, "une grande veillée" à ne pas manquer!



Swing c'est ... Michel Bénac, voix, mandoline et danseur, Jean-Philippe Goulet, voix et violon et Ben Jammin, DJ et danseur.

LES ACTIVITÉS DU MOIS DE FÉVRIER...

- 9-10 : Tournoi Franco-impro à Sudbury (Trillium)
- 10 : Danse de la Saint-Valentin (Trillium)
- 12 : Vernissage de l'exposition de Doris Riopel (CCLH)
- 14 : **Fête de la Saint-Valentin**
- 14 : Cours : Introduction à l'ordinateur et Internet (FPlus)
- 14-15 : Finales NSSSAA (Trillium)
- 17 : Carnaval (Sacré-Coeur)
- 20 : Spectacle H'SAO (CCLH)
- 22 : FESFO (Trillium)
- 25 : Spectacle Swing (CCLH)
- 28 : Mardi Gras
- 1 mars : Mercredi des cendres
- 2 mars : Carnaval (Trillium)



GLS À TRILLIUM

Depuis quelques temps, les élèves de 8^e année se rendent à l'École secondaire catholique Trillium pour un cours crédité - Stratégies d'apprentissage I (GLS10). Ce cours explore des façons d'apprendre qui devraient aider les élèves à rehausser leur confiance en soi, leur motivation et la qualité de leur apprentissage.

Chaque lundi et mercredi, de 15h30 à 17h30, Mme Monique Taillefer et M. Yves Boucher, à tour de rôle, aident les élèves à développer et à utiliser des stratégies d'apprentissage susceptibles d'améliorer leur aptitude à lire et à écrire et leur compétence en mathématiques, en communication et en planification. Selon Mme Taillefer un des buts premiers du cours est de préparer les élèves de 8^e année au palier secondaire. Durant ses rencontres, elle invite ses collègues de Trillium à parler aux élèves de leurs cours, des activités sociales, des comités et des activités parascolaires dans lesquels ils sont impliqués. M. Mario Taillefer les a déjà rencontrés pour discuter théâtre, culture, concours Franco-Furie et de hockey avec eux. M. Richard Beaudoin, du cours de Technologie du design, les a eus pour JEMS; les élèves ont fabriqué une mangeoire d'oiseaux.

Le cours de GLS vise aussi à munir l'élève d'outils qui faciliteront son apprentissage de la lecture, de l'écriture et du calcul. L'élève fait

l'étude des stratégies d'apprentissage et améliore ses habiletés de recherches et développe ses aptitudes à lire, à écrire, à calculer et à résoudre des problèmes. L'élève apprend aussi à se connaître. On lui montre des techniques qui lui permettront d'analyser ses compétences et ses intérêts. Il apprend à connaître son propre style d'apprentissage pour lui assurer une bonne gestion personnelle. Mme Taillefer et M. Boucher offrent aux élèves plusieurs moyens d'améliorer leur gestion personnelle du temps, du stress et des émotions.

Une autre unité importante de ce cours est le travail de groupe et les relations inter-personnelles. Des techniques de résolution de conflits et des techniques de communications, telles que l'écoute active, la critique constructive sont présentées. L'élève prend conscience de l'importance d'avoir une attitude positive. Il y a aussi une unité qui vise à créer un rapprochement entre l'élève et sa communauté. Les élèves sont conscientisés à l'importance d'utiliser les services et les ressources en français disponibles dans leur communauté et d'apprécier l'apport important du mentorat, du bénévolat, des expériences de travail à leur apprentissage. Comme vous le voyez ça bouge à Trillium!

UNE AUTRE GAGNANTE!

Le 11 janvier, les deux centres d'alphabétisation, FormationPLUS et Chapleau Learning Centre, en collaboration avec le Literacy Network Northeast ont organisé une journée porte ouverte. Le but principal de celle-ci était de donner la chance aux pourvoyeurs de services de visiter les deux centres de formation locaux et de mieux comprendre les services offerts par ceux-ci.

Un tirage a eu lieu au niveau régional et Jocelyne Gervais de Chapleau a gagné. Elle s'est méritée un lecteur DVD portable gracieusement de Canadian Tire de Timmins.



Jocelyne Gervais et son prix.

Le service de santé publique de Sudbury et du district signale le premier cas d'influenza de type A

Le Service de santé publique de Sudbury et du district signale le premier cas confirmé d'influenza de type A dans la région du Grand Sudbury.

L'influenza, ou la grippe, est une maladie virale très contagieuse et aiguë des voies respiratoires. Les symptômes incluent une forte fièvre, des maux de tête, des maux de

gorge, une toux et des douleurs musculaires. Certaines personnes peuvent aussi avoir un léger dérangement de l'estomac, mais les symptômes au niveau du nez et de la poitrine sont habituellement prédominants.

« Bien que la vague d'influenza ait été relativement faible jusqu'à maintenant, des cas de la maladie ont déjà été confirmés dans d'autres régions

de la province. Nous savons maintenant que la maladie est arrivée dans notre région » déclare Lisa Mills, gérante des Services cliniques du Service de santé publique de Sudbury et du district. « La bonne nouvelle, c'est que l'immunisation demeure un moyen très efficace de contrôler la transmission de l'influenza dans la communauté. »

Le virus de l'influenza est le plus dangereux d'une série de virus du système respiratoire qui causent la toux, les écoulements nasaux et la fièvre chaque hiver. La plupart des personnes qui attrapent la grippe se sentent plus malades que si elles avaient un simple rhume. Les personnes jeunes et en santé pourraient prendre jusqu'à une

semaine ou davantage pour s'en remettre.

Les personnes qui souffrent de l'influenza et d'autres infections respiratoires devraient demeurer à la maison afin d'éviter d'infecter les autres, notamment les personnes à risque comme les aînés. Le fait de se laver fréquemment les mains peut aussi réduire la propagation du virus.

« Des tests ont montré que la souche du virus qui circule actuellement présente une excellente correspondance avec celle que contient le vaccin de cette année » explique Mills. « Il n'est pas trop tard pour prendre rendez-vous auprès du Service de santé publique et recevoir votre vaccin antigrippal. »

A trip down memory lane

St. Patrick's Day Play: Do you know the date or the people?



Chapleau Express would like to thank Lurleen Blais for submitting this photo. If anyone knows what year this photo was taken we would like to hear from you. We would like to periodically feature photos from days gone by in our "Trip down Memory Lane" section. If you would like to submit photos please drop them off at the Centre Culturel Louis Hémon along with all information pertaining to the photo. Please write your name and telephone number on the back of the photo. Photos will be scanned and returned to you.

Back Row: Juliette Morin, Sylvio Pilon, Helen Delaney, Lorraine Gervais, Mr. Henry, Gert Cattel
Front row: Gaetan Roussel, Mary Serré, Clem Bernier, Bernice Telik, Jackie Burrows, Vera Purich, Jean Doyle

Royal Canadian Legion Branch 5 2005 Literary and Poster Contest



Back Row L-R: Darryl Brunette, Cameron Kent, Emma Hamill, Percy Encil, Gilbert Roy Front Row L-R: Meagan Jean, Zoe Weber, Mona Larocque



Front Row L-R: Desiree Eisner, Brianna Fortin, Manon Lavoie. Back Row L-R: Darryl Brunette, Gilbert Roy, Percy Encil



L-R: Samuel Lee, Tim Barnes, Cara McKnight, Gilbert Roy 1st Vice, Percy Encil Veteran, Kerry Ann Lamarche, Darryl Brunette Branch President



L-R: Darryl Brunette, Jeanne Richard, Rose-Anne Gagne, Cassandra Demers, Gilbert Roy, Percy Encil, Stephanie Lacourciere



Front Row L-R: Amberly Quakegesic, Natalie LaVallee, Jasmine Burkholder, Drake Redbreast, Jackson Bailey. Back Row L-R: Jamie Lynn McWatch, Gilbert Roy, Dean Naeau, Percy Encil, Darryl Brunette



L-R: Gilbert Roy 1st Vice, Priscilla Jacobs, Percy Encil Veteran. Priscilla was the 2004 Winner at the Zone level for Literary and Poster

Sudbury & District Health Unit report first case of influenza A

The Sudbury & District Health Unit is reporting the first confirmed case of influenza A infection in the Greater Sudbury area.

Influenza, or the flu, is a highly contagious, acute, viral disease of the respiratory tract. Symptoms include high fever, headache, sore throat, cough, and muscle aches and

pains. Some people may also have mild stomach upset, but nasal and chest symptoms usually predominate.

“Although it hasn't been a heavy influenza season so far, influenza cases have been confirmed in other parts of the province already. Now we know it's here,” says Lisa Mills, Manager of Clinical

Services with the Sudbury & District Health Unit. “The good news is that immunization is still very effective at controlling the spread of influenza in the community.”

Influenza is the most serious of a number of respiratory viruses that cause coughs, sniffles and fever each winter. Most people who get the flu feel worse than they would with a simple cold. Even the young and healthy may take a week or more to recover.

People who are ill with influenza

and other respiratory infections should stay at home to avoid infecting others, especially the elderly. Frequent handwashing can also reduce the spread of influenza.

“Testing has demonstrated an excellent match between the circulating strains of influenza and the strains contained in this year's vaccine,” says Mills. “It's not too late to make an appointment with the health unit to get your flu shot.”

Health unit staff have

administered over 15,000 doses of influenza vaccinations and distributed approximately 80,000 doses of influenza vaccine to health care professionals.

The Sudbury & District Health Unit reminds all area health care professionals to remain vigilant in their assessments for respiratory illness.

Making history, every day.

Engineering Services Positions - Track Personnel
Canadian Pacific Railway (CPR) has a 125 year tradition of making history, every day. Our Engineering Services Group is now hiring Track Personnel in Northern Ontario.

These are demanding positions involving work of a medium to heavy physical nature, in an outdoor work environment. Duties will include pulling track spikes, applying rail anchors, and shoveling rock - all under strict operating and safety rules. There will be some shift work and overtime and you may be away from home for extended periods.

The minimum education requirement is completion of Grade 12 or a General Equivalency Diploma.

Compensation: Positions start at \$18.90 per hour.

How to apply:
- Apply through our website at www.cpr.ca/go/careers
- Deadline for application is midnight **February 13, 2006**
- All contact with candidates will be by email only
- No telephone calls or other methods of application will be accepted

Only those applicants selected to attend an Information Session will be contacted. The hiring process will include the following mandatory steps: Information Session, Interview, Security Clearance, Reference Checks and Company Medical.

CPR is committed to the principle of employment equity and welcomes applications from all qualified individuals. All applicant information will be managed in accordance with the federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act ("PIPED").

CANADIAN PACIFIC RAILWAY Ingenuity.

Making history, every day.

Engineering Services Positions - Bridge Personnel
Canadian Pacific Railway (CPR) has a 125 year tradition of making history, every day. Our Engineering Services Group is now hiring Bridge Personnel in Northern Ontario.

These are demanding positions involving work of a heavy physical nature, in an outdoor work environment. Duties will include construction, renovation and maintenance of railway buildings or structures, rough carpentry and maintaining/installing culverts - all under strict operating and safety rules. There will be some shift work and overtime and you may be away from home for extended periods.

The minimum education requirement is completion of Grade 12 or a General Equivalency Diploma.

Compensation: Positions start at \$18.46 per hour.

How to apply:
- Apply through our website at www.cpr.ca/go/careers
- Deadline for application is midnight **February 13, 2006**
- All contact with candidates will be by email only
- No telephone calls or other methods of application will be accepted

Only those applicants selected to attend an Information Session will be contacted. The hiring process will include the following mandatory steps: Information Session, Interview, Security Clearance, Reference Checks and Company Medical.

CPR is committed to the principle of employment equity and welcomes applications from all qualified individuals. All applicant information will be managed in accordance with the federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act ("PIPED").

CANADIAN PACIFIC RAILWAY Ingenuity.

CONSTITUENCY CLINIC
Brent St. Denis,
Federal Member of Parliament
for Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



CONSTITUENCY CLINIC
RENCONTRE AVEC LES GENS DU COMTÉ CHAPLEAU

Brent will be available: Friday, February 10th 1:30pm Civic Centre Council Chambers Thank you for your support, I am honoured to once again serve you.	Brent sera disponible: Le vendredi 10 février 13h30 Centre Civic Salle de Conseil Merci de m'avoir appuyé, je suis choyé de continuer à vous desservir.
---	--

For more information or an appointment, please call 1-800-920-2057.
(If this time is not convenient for you, please let us know).

Taste of the North Winter Carnival February 16-19, 2006
Look for schedule of events in the upcoming papers.
La Saveur du Nord Carnival D'Hiver du 16 au 19 fevrier

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

The Last Heiress - Beatrice Small
Hidden Riches - Nora Roberts
Ekaterina - Susan K. Downs
We also have the complete Canada Reads 2006 Selection

INVITATION

Come and celebrate Valentine's Day at the Chapleau Public Library on February 9th from 3:30 TO 4:30 P.M.
Story, games, prizes and crafts.

Come celebrate and bring a friend.



The Township of Chapleau (for the Chapleau Nature Festival) Is now accepting applications for the following position:

Festival Logistics Coordinator
This position requires a person with experience in the coordination of special events or activities. The person should work well with various social groups and services. Must be bilingual (French and English), demonstrate leadership and initiative, and have good knowledge of government grants and programs. Candidates for this position must be a Employment Insurance recipient or have been on E.I. in the last three years.

Salary: \$658X27 weeks = \$17,766 (February 13 to August 18, 2006)

Responsibilities:

- in collaboration with the artists and the various local groups, businesses and services, supervise and bring assistance in the formulation and planning of proposed Festival activities;
- supervise the setting-up and promotion of the Festival;
- to give guidance in the logistical areas of the project;
- search for available specialists, qualified artists, and teachers in the appropriate fields of expertise for the contracting out of all planned works;
- develop and implement a standards schematic and an evaluation design and procedure;
- to administer the finalized budget according to the Steering Committee's guidelines;

Interested candidates to these positions must provide their resume to the Chapleau Civic Centre by no later than Friday, February 10, 2006 20 Pine Street, P.O. Box 129, Chapleau (ON) P0M 1K0, or e-mail at quatrain@onlink.net

Funded by the Government of Canada **Canada**

La municipalité de Chapleau (au nom du Festival de la nature) accepte dès maintenant des mises en candidature pour le poste suivant:

Coordonnateur/trice de logistique
Poste exigeant une personne chevronnée en matière de la coordination de manifestations ou d'événements spéciaux. Elle devrait savoir travailler en commun avec divers organismes et services sociaux. Elle doit être bilingue (maîtriser le français et l'anglais), posséder des qualités de commandement et d'initiative, et être renseignée sur les octrois et les programmes gouvernementaux. Ce poste est ouvert aux prestataires actuels d'assurance emploi ou à ceux qui ont été bénéficiaires de l'a-e depuis trois ans.


Salaire: 658\$X27 semaines = 17,766\$ (du 13 février au 18 août 2006)

Fonctions:

- de concert avec les artistes et les divers organismes, entreprises et services locaux, superviser et aider à formuler et à planifier la mise sur pied de la programmation du Festival;
- superviser le montage et la promotion du Festival;
- offrir conseils dans la composante logistique du projet;
- rechercher experts-conseils, artistes qualifiés et instructeurs disponibles aux fins de sous-traitance des travaux prévus;
- créer et mettre en application schéma normatif, mode d'évaluation et modes opérationnels;
- administrer le budget final conformément aux lignes directrices du comité directeur;

Les intéressés sont priés de faire parvenir leur c.v. à l'hôtel de ville au plus tard le vendredi 10 février 2006 20, rue Pine, C.P. 129, Chapleau (ON) P0M 1K0, ou encore par courriel à l'adresse quatrain@onlink.net

Parrainé par le gouvernement du Canada **Canada**



CONSTITUENCY CLINIC
Mike Brown,

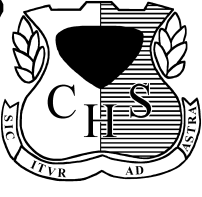
Will be available to meet with his constituents in,
CHAPLEAU
Tuesday, February 7th, 2006
9:30 a.m.
Civic Centre

Drop by to see Mike if you have concerns or questions, or just to have a chat.
For more information or an appointment, please call 1-800-831-1899
(If this time is not convenient for you, please let us know).

Deadline for articles, ads, or letters to the editor is 4:00 p.m.
Wednesday

The Chapleau Express
jprince@ontera.net
864-2579

ATTENTION!
PARENTS & GUARDIANS
of ALL Grade 8 Students



Chapleau High School
Parent Information Evening
February 15, 2006
7:00 pm
High School Cafetorium

Information on Grade 9 courses, levels, pathways, activities and school policy.

Following the presentation in the Cafetorium classrooms will be open and staff available for conversation.


Between Friends
Coffee and Thrift Shop
Certified "fair trade" products



Entre Amis
Coin Café et Boutique d'occasion
Produits certifiés "équitable"

Grand Opening/ Ouverture officielle
Orateur invité - Guest Speaker
Pastor Rolly MacLean
1 - 4 p.m.
Thursday February 9th / le jeudi 9 février
Cedar Grove
101 Pine St.E. (864-1860)

Sponsored by - parrainer par
Aide à la vie autonome / Supported Independent Living
Point Décisif / Turning Point
Service de Santé de Chapleau Health Services



Veterans Documentary Program

Please be advised that because this is a new project, we would request all photographs that pertain to your service and service number be brought to your branch to be scanned and returned to you. These pictures are very important for our documentary so please find as many as you can. Because we have so few veterans left, it would be nice to show them how we really appreciate them by having memories of them on film.

Darryl Brunette
President



SERVICES DE SANTÉ DE CHAPLEAU HEALTH SERVICES

ANNUAL MEMBERSHIP FEES COTISATION ANNUELLE

Pursuant to the Corporation's By-laws, in order to vote at the Annual General Meeting of Services de santé de Chapleau Health Services, persons must have their corporate membership fee of \$2.00 paid on or before April 14, 2006. The memberships go on sale February 1, 2006.

Memberships are available at the Chapleau General Hospital or from Directors of the Board of Directors of Services de santé de Chapleau Health Services.


En revue des règlements de la corporation, les membres de la corporation doivent avoir payé leur cotisation annuelle de 2\$ avant le 14 avril 2006 pour avoir le droit de voter à l'assemblée générale annuelle. Les cotisations seront en vente dès le 1er février, 2006.

On peut obtenir une carte de membre à l'hôpital Général de Chapleau ou auprès d'un directeur(trice) du conseil d'administration des Services de santé de Chapleau Health Services.



Vehicle Graphics - Printing
Highway signs- Custom signs

BRUNEAU'S TAX PREP & EFILE



JOHN BRUNEAU
864-0404
101 LANSLOWNE ST S

- U INSTANT CASH REFUND
- U ELECTRONIC FILING
- U FAMILY AND SENIOR DISCOUNTS
- U FREE PICKUP AND DELIVERY FOR SENIORS

TRUCK & MINI VAN OWNERS
WITH THEIR OWN CREW OF HELPERS
TO DISTRIBUTE TELEPHONE DIRECTORIES TO Espanola & Sudbury

Distributors will start on February 07, 2006.
The candidates must be available during the day

For more info, please call
1-866-881-0490
(Ref-5444)

BRUNEAU'S TAX PREP & EFILE



JOHN BRUNEAU
864-0404
101 LANSLOWNE SUD

- U REMBOURSEMENT INSTANTANÉ
- U RAPPORT D'IMPÔT ÉLECTRONIQUE
- U RABAIS FAMILIAL ET POUR PERSONNES ÂGÉES
- U LIVRAISON GRATUITE POUR PERSONNES ÂGÉES

Dr. Allan MacIvor
OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Tuesday, January 31, 2006
10:00 a.m. to 8:15 p.m.

FOR APPOINTMENTS CALL
Toll Free 1-800-461-2883
or CALL 864-2340

Lorsque vous écoutez la radio, allez voir 95.9 FM - vous en serez agréablement surpris.

PURDY FLOWERS
For Valentine's Day please pre-order by February 7, 2006 to guarantee receiving your flowers.



Open Monday to Friday
11:30 a.m. to 4:30 p.m.
Telephone 864-1022




THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

APARTMENT FOR RENT
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. ^{112905 F18}

FOR RENT
 Only \$575.00 including all utilities, 3 Bedroom apartment in town, fridge & stove, large balcony view on the river, spacious yard. Call 864-9075 & leave a message. ^{112905 F18}

FOR RENT
 Newly renovated three bedroom house for rent on quiet waterfront location. Landlord provides all snow removal. Call 864-1396 after 6:00 p.m. ¹⁰²²⁰⁵⁺

FOR RENT F4
 2 1 bedroom apt.. 1 2 bedroom apt. Available Feb 1st/06. Clean quiet building. Laundry & Parking facilities supplied. More info call 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.

CAR FOR SALE
 1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 96K Km As is. \$4500.00 864-1870

FOR SALE
 1992 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 4 new winter tires and 4 new summer tires. New CD player, windshield and suspension. Call 864-0889 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

SHOP LOCALLY

WANTED TO RENT
 2 bedroom completely furnished house, apartment or cabin in or very close to town. Required approximately May 15 to Aug 15 with option for up to 8 week extension on short notice. Must include phone, internet, satellite TV, heat, and hydro. Reply to e-mail skylite205@hotmail.com or Chapleau Express @ P.O. Box 457 Chapleau. ^{F4}

FOR RENT J28+
 3 1/2 bedroom house. Wood electric heat. Garage. 78 Cedar St. Call 864-1679 or 864-0581. Available February 1, 2006

FOR SALE-A vendre
 Washer, dryer (moffat 1 9 9 8). Good condition. \$400.00 for the set. Call 864-2545. Laveuse, sècheuse (moffat 9 8) Bonne condition. \$400.00 pour les deux. Appeler 864-2545

FOR SALE-A VENDRE
 Septic truck et/and maison mobile/mobile home. 4 Blue Jay Court. Appeler/Call Mario Gervais at/au 864-1473 S.V.P. laissez un message.

FOR RENT
 2 bedroom apt. Fridge & stove included. Central laundry room, winter plug-in. For info call 864-0138 ^{M4}

FOR RENT J27
 1 Bedroom apt., fridge & stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. contact: Bertrand Apartments (705) 864-0230

✓ Tax Returns
 ✓ Paralegal Services

864-1558
 Garry Bruneau

✓ Services paralogaux
 ✓ Rapports d'impôts

FOR RENT F4+
VILLAGE SHOP APARTMENTS Cozy 2 bedroom newly renovated. Laundry facilities in building. Secured entrance. Available immediately Call 864-1114 (Lucy)

FOR RENT
 Two bedroom bungalow, recently rebuilt and like new. Located on large, quiet lot at 175 Cherry St. Available Feb 1st. Call Con Schmidt at 864-0617 ^{F4}

Drop-off for the Chapleau Express Announcements and ads must be brought to Centre Culturel Louis-Hémond at 69 Birch St. Between 10:00 a.m. and 4:00 p.m.

95.9 FM Surprise Agréable

SLOMA CLEANERS
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

MISSARENDA DISTRICT SCHOOL AREA BOARD

TENDER

CLOSING DATE:
 February 8, 2006 at 12:00 p.m.

MAIL SEALED TENDERS TO:
 Missarenda District School Area Board
 P.O. Box 62
 Missanabie, ON
 P0M 1H0
 Attention: Nancy Huff
 Secretary/Treasurer
"CLASSROOM RENOVATIONS"

WORK INCLUDES:
 Convert classroom


LOCATION:
 Missarenda Consolidated Public School, Missanabie, Ontario

The Missarenda District School Area Board are now accepting Tenders to renovate one classroom in the school.

Some renovations would include:
 Installing a handicap washroom
 Building separation walls
 Some plumbing to install sinks
 Some electrical to install outlets

A more detailed list and blue print is available at the Board office. Please contact Nancy Huff at the office Monday thru Thursday from 8:30 a.m. to 1:30 p.m. at 705-234-2820. The lowest or any tender not necessarily accepted.

Loyal Order of Moose




Sunday at 7:00 p.m.

ALCOOLIQUES ANONYMES
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service



Highway 17, North P.O. Box 1033 Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775 Fax: 705.856.4862
 sales@northernlightsford.ca

GOING TO CHURCH

Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
 26 Lorne Street North -OFFICE-
 21 Lansdowne Street N. 864-0747
 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English)
 Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English)
 Fr. Jacques Fortin

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828
 Sunday School 9:45 a.m.
 Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.
 Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.
 Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221
 Sunday Worship 11 a.m.
 Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery
 Pastor Rolly MacLean

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)
 Liturgy of the World Sundays 11 a.m.
 Liturgie de la Parole Dimanche 11h
 Mass every 4th Saturday at 7 p.m.
 Mess le 4e Samedi 19h

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH
 4 Pine Street West 864-1604
 Sunday Service 10:30 a.m.
 Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH
 78 Devonshire Street 864-0909
 Sunday Service 10 a.m.
 Rev. William P. Ivey


COMMUNITY BIBLE CHAPEL
 Corner of King and Maple 864-0470
 Communion Service 9:30
 Family Bible Hour 11 a.m.
 Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week
 Transportation available Al Tremblay

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE

For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.

Call 705-264-1708

LAMON MOTORS LIMITED



24 HOUR TOWING

TRAVIS GENDRON
 Sales Consultant

P.O. Box 710 Wawa, Ontario P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

FEBRUARY HAPPENINGS AT CHAPLEAU HIGH SCHOOL

Wednesday February 1	Semester II begins. We wish all those students well who are entering their final semester at CHS.
Thursday February 9	ECSN at CHS Girls' Volleyball, Jr. Boys' Basketball 9:00 a.m. start
Friday February 10	Valentine's Day Dance 9:00 12:00 p.m.
Wednesday February 15	Junior Boys' Basketball team travels to the NSSSAA finals. 7:00 p.m. meeting for all Parents/Guardians of/and Grade 8 students who plan to attend CHS during the 2006-2007 school year. Meeting to take place in the cafetorium.
Sunday Tuesday February 19 21	CHS will be hosting the NSSSAA curling championship at the Chapleau Curling Club. Schools from as far away as Geraldton will be sending teams. The public is invited to attend.
Wednesday February 22	Students in grades 9, 10 and 11 write the World Wide University of Waterloo Math Contests.

Character Education

February's attribute is FAIRNESS. Students will explore the topic of fairness through discussion of activities in various classes as their teachers dynamically integrate character into their curriculum based lessons. We will also be celebrating the National Random Acts of Kindness Week (February 13th-17th). Activities planned include:

- Getting Caught Being King Day
- Card of Kindness Day
- Kindness Reminders Day
- Kindness to Staff Day
- Kindness Rally

Ontario Secondary School Literacy Test

Preparation for the Ontario Secondary School Literacy Test to be written on Wednesday, March 29th continues. The writing of this test is mandatory for Grade 10 students. Parents should not schedule any appointments for this date.

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI VALORISANT?

COMMENCEZ L'ANNÉE DU BON PIED!
NOTRE PERSONNEL DE COUNSELLING À L'EMPLOI VOUS AIDERA
À ÉTABLIR UN OBJECTIF D'EMPLOI RÉALISABLE.

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI.

Destination carrières
À Chapleau,
Composez
le 1-800-361-6673
poste 5531
pour faire un rendez-
vous.



Career Link Centre
To schedule an
appointment in
Chapleau,
Please call
1-800-361-6673
ext 5531

Looking for meaningful work? Start the year on the right foot!

Our employment consultants will help you establish a sound return to work action plan.

Call us today.

Parrainé par/Funded by **Canada**

M18

Free Kodiak Cap

With the purchase of
Kodiak Workboots

Workshirts / Workpants
all sizes
from \$23.98

Lined Shirts \$28.98
Quilted Shirts \$24.98

Work Gloves From .99

Excellent Selection of Overalls, Coveralls,
Tough Duck Parkas,
including Night Safety Workwear

Winter Sale on all Fashions continues

SOURCE
864-1114

Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE
864-1114

Sears

Catalogue &
Appliance Centre 864-1852

You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.

The Chapleau Express

jprince@ontera.net
864-2579

For best results,
send your articles
and photos
electronically to
jprince@ontera.net



**Dr. David Huggins
Locum Tenen**

Dr. David Huggins will be in Chapleau on Wednesdays, starting on January 18th to provide Locum Tenens physician services. Dr. Huggins comes from Timmins, Ontario where he has a full-time practice and he also provides outreach physician services at our Foleyet Nursing Station

He will be working out of the Chapleau Medical Centre and will be seeing general patient visits. Patients are asked to contact the Chapleau General Hospital at 864-1520 during regular business hours to book an appointment.

All community members are welcome.

Note: No narcotics will be prescribed at these clinics.

**Dr. David Huggins
Intérimaire**

À partir du 18 janvier 2006, le Dr. Huggins sera à Chapleau tout les mercredis afin d'offrir ses services de médecin intérimaire. Le Dr. Huggins demeure à Timmins, ou il exerce à temps plein sa pratique de médecin. Il offre aussi ses services pour les communautés éloignées à notre poste de soins infirmière de Foleyet.

Il verra ses patients au Centre Médical de Chapleau. Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter l'Hôpital générale de Chapleau à 864-1520 durant les heures régulières de bureau.

Tous les membres de la communauté sont bienvenus.

Veuillez noter qu'aucun narcotique y sera prescrit.